




**BETEG NŐK**  
 akik gyengeség miatt szenvednek, legórosabban tevéik, ha orvosáért,  
 segítségért a régi, megbízható helyre fordulnak, melynek címe:  
**Vörös Kereszt Patika**  
 8901 BUCKEYE, C. C. CLEVELAND, O.  
 Irjon bizalommal küldjön be 10 cent bélyeget és akkor titoktar-  
 tás mellett válasszunk és küldünk nagy Orvosi Tanácsadó könyvet és  
 árjegyzéket.

**RÖVIDESEN KÉSZEN LESZ A NAPTARI!**  
**KÜLDJE BE AZ ÖTVEN CENTET A NAPTARRA!**  
**KÉT ELŐFIZETŐK INGYEN UTAZIK A SZÜLŐHAZÁBA!**  
**UNNEPELJE VELÜNK A KARÁCSONYT A SZÜLŐHAZÁBAN!**  
**FOGLALJA LE HELYÉT A TÁRSASUTAZASRA!**

**KEDVES HONFITÁRS!**  
 A Kanadai Magyar Ujság min-  
 den ügyes-bajos dolгодban se-  
 git, tanáccsal ellát, Pártold sa-  
 ját lapodat: a Kanadai Magyar  
 Ujságot!

**SZARKA JÓZSEF**  
 üzletében magyar pipa- és  
 cigaretta dohány, papir kap-  
 tható.  
**A KANADAI MAGYAR UJSÁG**  
 ügynőke előfizetéseket, hird-  
 téseket, keresztetéseket fel-  
 vesz a lap számára.  
 Üzlet: 407—2nd Ave.  
 Lakás: 609—13 Str.  
**LETHBRIDGE, ALTA.**

**TÉLI  
 KIRANDULÁSOK**



**A Csendes Óceánhoz**  
 Vancouver — Victoria  
 New Westminster  
 Jegyek meghatározott napokon  
 kaphatók  
 DEC. — JAN. — FEB.  
 Viszátérás 1929 április 15

**Keletkanadába**  
 Jegyek kaphatók:  
 December 1-től Január 5-ig  
 Viszátérási határidő három  
 hónap

**Közép-Államokba**  
 Jegyek bármely albornál és sas-  
 katchewani állomáson kaphatók  
 December 1-től Január 5-ig  
 Viszátérési határidő öt  
 hónap

**Az óházába**  
 Jegyek kaphatók  
 December 1-től Január 5-ig.  
 az Atlanti kikötőkhöz:  
 St. John, Halifax, Portland  
 Viszátérési határidő három  
 hónap

Bővebb felvilágosítást  
 forduljon az  
 állomásfőnökhöz

**CANADIAN PACIFIC**

**HOLLAND AMERICA LINE**  
**Magyarországból Kanadába**  
 Közvetlen összeköttetés  
**ROTTERDAM ES HALIFAX**  
 között a Holland Amerika Line  
 nagy és kényelmes hajóin. A  
 társaságnak igodái vannak Bu-  
 dapesten, Prágában, Bécsben,  
 Zágrábban, Bukarestben, Moszk-  
 vában, Brémában, Hamburgban  
 és Rotterdamban. Díjtalanul sze-  
 rezdik meg bevándolók részére  
 a kanadai kormánytól a partra  
 szállási engedélyt. További fel-  
 világosítást kaphat bármely Úgy-  
 nökünktől. Levé el: érdeklődé-  
 sét küldje a címre:  
**HOLLAND-AMERICA LINE**  
 673 M<sup>e</sup> N<sup>e</sup> S<sup>e</sup> T<sup>e</sup>ET  
 WINNIP<sup>e</sup>G Man., Canada.



Százal a működvelő fényképezésnek elküldik  
 filmjeitke hozzánk képezni. Próbálja  
 meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada  
 területéről elvállaljuk és legjobb munkát  
 garantálunk. Nagyítás gondosan megcsinálva.  
 — A magyarok fényképezési műintézete.  
**THE STAR PHOTO STUDIO**  
 490 Main Street. WINNIP<sup>e</sup>G, MANIT<sup>o</sup>BA.

**KELETKANADAI IRODA**  
 Vezető: SZABOLCS FERENC  
 Gyors és biztos pénzátutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek. —  
 — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farnok  
 és házak adásvétele. Farnok a legjobb vidékeken, könnyű fizetési fel-  
 tételekkel, bármely nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Minden-  
 nemű biztosítás. — könyvek, újságok és hanglemezek árusítása.  
 Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:  
**IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU**  
 8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

**Kish Andor boardingháza**  
 magyarok találkozóhelye  
 Olcsó szobák és jó konyha. A honfitársak pártfogását kéri a  
 tulajdonos  
**FORT WILLIAM, Ont.**  
 528 McLAUGLAN ST.

**MINDEN**  
 esetben keresse meg SZAKÁCS  
 GÁBOR Irodáját, ki a C.P.R. CO.  
 képviselője és a CANADIAN PACI-  
 FIC EXPRESS pénzküldője.  
**ÜGYE**  
 akár pénzt küld, akár rokonát a-  
 karja kihozni, a  
**LEGBIZTOSABBAN**  
 lesz ellátva. Ha általa vesz vagy  
 adja el farmját, Szakács Gábor iro-  
 dájának megbízható munkája által  
**SIKERÜL**  
**Box 30. Telefon 23**  
**KIPLING, Sask.**

**HA BETEG**  
 az orvoshoz menjen legelőször  
**A RECEPTELL JÖJJÖN**  
 Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-  
 tárába, ahol azonnal és lelkiis-  
 meretesen ki lesz szolgálva.  
**KELLY DRUG CO. Ltd**  
 1794 Hamilton Str.  
 REGINA, Sask.  
 Telefon: 4032.  
 Irhat magyarul is.

**„TANULJON ANGOLUL”**  
**HA BOLDOGULNI AKAR!**  
 Most **EGY DOLLAR**  
 előreválto beklüldése  
 mellett megrendelheti a legjobb  
 tankönyvnek elismert, híres \$2os  
 „Angol-Magyar TANITÓT”  
 50 leckével, melyből biztosan,  
 és könnyen megtanulja.  
**ISADORE BRAUN**  
 okl. tanító és közjegyző  
 10210 Adams Ave. CLEVELAND  
 Ohio U. S. A.

**WINDISCH JÓZSEF**  
 Hajójegye és telepítési irodája.  
 Saskatoon, Sask. 2nd Avenue.  
 P. O. Box 1630 Thompson Cham-  
 bels Building, Room 603.  
**CSALADJÁNAK, TESTVEREINEK**  
**ÉS ISMERŐSEINEK** beutazási en-  
 gedélyét megszerzem, hajójegyet  
 itt megveheti.  
**PENZKÜLDES** nagyon jutányos á-  
 ron bárhová.  
**THE CROWN LIFE INSURANCE**  
**COMPANY** főképviseelője.  
 Szívesen adok felvilágosítást tel-  
 jesen felszerelt és felszerelés nél-  
 küli farmokról.  
 „PANNONIA”  
**WESTERN CANADA COLONIZA-**  
**TION SOCIETY**  
 saskatooni irodájának vezetője.

**UJ BEVÁNDORLÓK!**  
 Csak úgy fog boldogulni az új hazá-  
 ban, ha az alanti könyvekből ren-  
 del. A rendelés összege bélyegek-  
 ben is beklüldhető.  
**NYITRAY Nyelvtan** ..... \$1.00  
**GREEN Nyelvemester** ..... \$2.00  
**BRAUN Nyelvtan** ..... \$1.25  
**GREEN Szótár** ..... \$1.50  
 megrendelhető:  
**PANNONIA WESTERN CANADA**  
**COLONIZATION SOCIETY**  
 296 1/2 Main Str., WINNIP<sup>e</sup>G, Man.

**FARMVÁSARLÓK FIGYELMEBE!**  
 Mivel még mindig vannak ingyen kormány földek, melyek két,  
 a közeljövöben építendő, vasutvonal közé esnek. Ugyancsak ezen az  
 új magyar telepen Hudson's Bay Co. földek kedvezményes árban tölem  
 átvethetők. Egyes birtokok leendő ingyenes kormány földekkel össze-  
 kapcsolhatók.  
 Jó felépített farnok kisebb, nagyobb méretben vehetők általam.  
 Érdeklődők írjanak:  
**J. T. SHOMODI**  
**NORBURY, SASK.**

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szives pártfogá-  
 sát kéri  
**BIRÓ PÉTER**  
 borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyialt, vala-  
 mint a legújabb magyar gramofonlemezek, magazinok  
 jutányosan kaphatók.  
**FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA**  
**BIRÓ PÉTER-nél.**  
**STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.**

**FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ES**  
**JÓHIRÓ CEGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE:**  
 UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFI-  
 DAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása.  
 PENZÁTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET ES TUZ-  
 BIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGY-  
 ZOI okiratok kiállításja bármely nyelven. MEGHATÁLMÁZÁSOK köz-  
 jegyzői hitelesítése.  
**SIMON és OBERHOFFNER**  
 KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA  
 INGATLANSZERZÉSEK ES HAJÓJEGY IRODAJA  
 MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS  
 17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

**TORONTÓI MAGYAR HÁZ**  
 147 BEVERLEY ST.  
**KITUNÓ MAGYAR KONYHA** 25 cent **EGY ÉTKEZÉS**  
**SZÉP, OLCSÓ SZOBÁK**  
**LAKÁS HAVONTA \$5**  
 Szives pártfogást kér: **MIKLÓS LAJOS**, tulajdonos  
 147 BEVERLEY ST.

**Dr. F. SEDZIAK**  
 orvos és sebész  
 Rendelő 222 Somerset Bldg.  
 Portage Ave.  
 Telefon 28 944  
 Lakás: 285 Redwood Ave.  
 Telefon 54 917

**Dr. A. W. MYLES**  
 fogorvos  
 Rendelő 222 Somerset Bldg.  
 Portage Ave.  
 Telefon 28 944  
 WINNIP<sup>e</sup>G, Manitoba.

ELŐFIZETŐINKET KÉRÜK, HOGY  
 mindennemű címváltozásnál első el-  
 kötelezettel a  
**TUDATNI SZIVESKEDJENEK.**

**Minden olvasónk saját**  
**érdeke is, ha csak a**  
**lapunkban hirdető**  
**cégeknél eszközi**  
**bevásárlásait**

**1. Előnyök:** **2.**  
 A legtöbb cégnél  
 kedvezményben  
 részesül, tehát ol-  
 csóbban vásárol-  
 hat. Erre, ha MI-  
 REANK HIVAT-  
 KOZIK!

Azon cégekkel tá-  
 mogatja, amelyek  
 eledeorban a KA-  
 NADAI MAGYAR  
 UJSÁGBAN hir-  
 detnek, amivel vá-  
 doltatik, s annál fogva tökéletesen megérdemli, hogy őt a taná-  
 csos megragadjja gallérjánál fogva s kidobja az ajtón, mikor az-  
 tán egyszer kinn van, akkor fegyverrel essék neki.  
 Szerencséjére megtalálta a kilincset és kalapját, kifutott  
 a folyosóra, le a lépcsőkön, otthagya Bogozyt, süket Tamást  
 és a porköpnöveget, mind a hármat saját sorsukra bízva, felug-  
 rott a kocsjába, ígért tíz pengőt a fuvarosnak, ha lóhalálában  
 elviszi Tiszafüredig s elvágatott a kárpátfalvi kastély udvará-  
 ból, hogy még vissza sem tekintett; csak a vadaskerten túl mert  
 hátrapillantani, ha nem jön-e utána lóháton a tanácsos puská-  
 val, hogy megölje?

törvényen kívül áll! Ahol engem férfi becsületemben megsértet-  
 tek, ott én nem vagyok sem udvarias ember, sem jó barát, sem  
 tanácsos, ott én csak férfi vagyok, s legyen az tulajdon testvé-  
 rem, aki megbántott, lelövöm vagy kétfelé hasítom! ...  
 Maszlaczký ur ijedten ugrott hátra, amint a tanácsos az  
 asztal felé lépett, azt hitte, hogy a papirosnyomó, ollóval szán-  
 dékozik őt rögtön kétfelé hasítani.  
 Rettenetes dolog az, mikor az ember hosszú esztendőknél  
 át valakivel a legbensőbb barátságban állt, akinek az arcát so-  
 ha nem látta másként, mint mosolyogva, akinek kegyei által  
 elhalmoztatott, attól egyszerre, mint a száraz menykötől meg-  
 rohanatni, s azt hallani tőle, hogy ketté akarja hasítani.  
 A tanácsos észrevette szavainak hatását, s nagylelkű biz-  
 tonsággal mondá:  
 — E helyen védí Önt a vendégjog: küszöbömön belől házi  
 oltárom előtt bármi ellenségem sérhetetlennek érezheti magát,  
 de másutt kerüljön Ön, mert ha találkozunk még valahol a vi-  
 lágban, az csak golyóval lesz!  
 E mérges szavakkal ott hagyta a tanácsos a kedves ba-  
 rátom uramat, ki sem fiúnak, sem leánynak nem érezte magát  
 e percben, sőt annyira nem érezte magát e percben, hogy hinni  
 kezdé, miszerint csakugyan elkövette azt a vétkeket, amivel vá-  
 doltatik, s annál fogva tökéletesen megérdemli, hogy őt a taná-  
 csos megragadjja gallérjánál fogva s kidobja az ajtón, mikor az-  
 tán egyszer kinn van, akkor fegyverrel essék neki.  
 Szerencséjére megtalálta a kilincset és kalapját, kifutott  
 a folyosóra, le a lépcsőkön, otthagya Bogozyt, süket Tamást  
 és a porköpnöveget, mind a hármat saját sorsukra bízva, felug-  
 rott a kocsjába, ígért tíz pengőt a fuvarosnak, ha lóhalálában  
 elviszi Tiszafüredig s elvágatott a kárpátfalvi kastély udvará-  
 ból, hogy még vissza sem tekintett; csak a vadaskerten túl mert  
 hátrapillantani, ha nem jön-e utána lóháton a tanácsos puská-  
 val, hogy megölje?

Vagy — talán nincs már szüksége az ő szolgálataira, töb-  
 bé nem akarja ismerni, hanem elhajtja, mint egy kifacsart cit-  
 romhéja.  
 Oh! ...  
 Ennek a gondolatnak helyet sem engedett agyában.  
 Sőt kényszeríté magát vigan füttyörészni, midőn szobájá-  
 ba belépett.  
 Ott pedig várt reá Eveleine levele.  
 A rossz kártyás reszketésével bontá fel a pecsétet s amint  
 végig futott a levél nagyon takarékos tartalmán, csak elállt ben  
 ne a lélekzet; azt képzelé, hogy a székek s asztalok a szobában  
 mind táncra kerekedtek s forognak körül, mint Klimius Miklós  
 körül a személye.  
 Jól látták-e szemei? Magyarul van ez írva, vagy valami  
 idegen nyelven, amit csak kulcs segítségével lehet elolvasni? Ta-  
 lán módja van az olvasásnak, a páros sorokat ki kell hagyni, s  
 csak a páratlanokat olvasni, mint II Jakab leveleit, amiket a bőr  
 tönbe küldtek neki? — Akár jobbról, akár balról, nem volt an-  
 nak más értelme, mint, hogy Kedves Maszlaczký ur, tessék ko-  
 csira ülni menten és elkocsikáznai innen Isten hírével.  
 A derék férfit úgy elkábítá ez a levél, hogy neki ment arca-  
 l az ajtónak s csak akkor vevé észre, midőn a homlokát meg-  
 ütötte benne, hogy be van csukva, s előbb ki kell nyitni, azután  
 lehet kimenni rajta.  
 Nem is futott, hanem csak úgy bukott le a lépcsőkön, ke-  
 zében a vészterhes levéllel, be egyenesen Kőcserepy ur szobájá-  
 ba, — oly ijedten, mint akit üldöznek.  
 — Uram! Barátom! Kedves egyetlen barátom!  
 — Nos, mi baj? — kérdezé a tanácsos csendes vérrrel;  
 még csak a két kezét is hátrattette.  
 — Olvassa ezt! olvassa ezt! — lehegé Maszlaczký — nyuj-  
 togatva eléje a levelet.